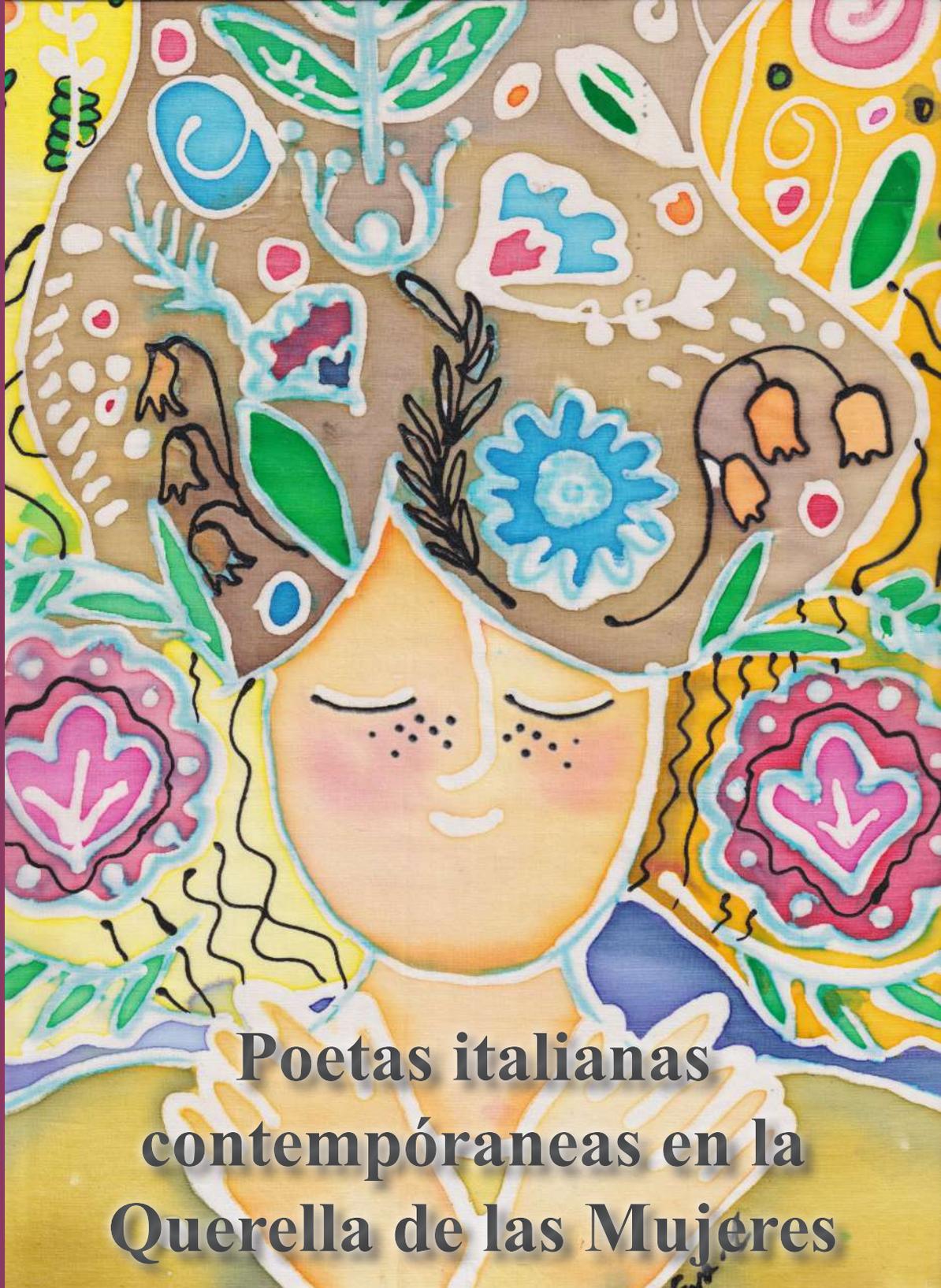


**Dykinson eBook**



**Poetas italianas  
contempórameas en la  
Querella de las Mujeres**

**ALESSIA DELLA ROCCA**

**GIULIANA ANTONELLA GIACOBBE**

**DANIEL RAFFINI**

**CATERINA DURACCIO**

**MARINA BETTAGLIO**

**EVA MARÍA MORENO LAGO**

**ISBN: 978-84-1324-718-2**



"Una manera de hacer Europa"

**PROYECTO COFINANCIADO POR LOS FONDOS FEDER**

**Referencia del Proy:** I+D FEM2015-70182-P

## **AUSENCIAS II. Escritoras italianas inéditas en la Querrela de las Mujeres. Proyecto I+D del Ministerio de Economía y Competitividad FEM2015-70182-P)**

Comité científico internacional: Anna Tylusinska-Kowalska (Universidad de Varsovia, Polonia); Socorro Suárez Lafuente (Universidad de Oviedo); Antonella Capra (Universidad de Toulouse, Francia); Sarah Zappulla Muscarà (Universidad de Catania); Ursula Fanning (Universidad de Dublín, Irlanda); Carolina Sánchez-Palencia (Universidad de Sevilla); Dora Marchese (Università di Catania); Marwa Fawzy (Universidad del Cairo); Caterina Benelli (Universidad de Messina); María Jesús Framiñán De Miguel (Universidad de Salamanca); María Ángeles Herмосilla Álvarez (Universidad de Córdoba), Laura Marchetti (Universidad de Foggia, Italia); Diana del Mastro (Universidad de Szczecin, Polonia); Yorleny Espinoza Rodríguez (Campus Nicoya, Universidad Nacional de Costa Rica); Angela Giallongo (universidad de Urbino); Patrizia Caraffi (Universidad de Bolonia); Antonella Cagnolati (Universidad de Foggia).

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970/932720407

- © Alessia della Rocca, edición e introducción
- © Giuliana Antonella Giacobbe, Daniel Raffini, Caterina Duraccio, Marina Bettaglio, Eva María Moreno Lago
- © Imagen de portada: Batik de Eva María Moreno Lago  
Madrid, 2020

Editorial DYKINSON, S.L. Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid

Teléfono (+34) 91 544 28 46 - (+34) 91 544 28 69

e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)

<http://www.dykinson.es>

<http://www.dykinson.com>

Consejo Editorial véase [www.dykinson.com/quienessomos](http://www.dykinson.com/quienessomos)

ISBN: 978-84-1324-718-2

# Poetas italianas contempórneas en la Querella de las Mujeres

**ALESSIA DELLA ROCCA**

**GIULIANA ANTONELLA GIACOBBE**

**DANIEL RAFFINI**

**CATERINA DURACCIO**

**MARINA BETTAGLIO**

**EVA MARÍA MORENO LAGO**

*Dykinson, S.L.*

# Índice

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| <i>Introducción</i> .....     | 5   |
| ALESSIA DELLA ROCCA           |     |
| <i>Ada Negri</i> .....        | 10  |
| GIULIANA ANTONELLA GIACOBBE   |     |
| <i>Lalla Romano</i> .....     | 41  |
| DANIEL RAFFINI                |     |
| <i>Elsa Morante</i> .....     | 73  |
| CATERINA DURACCIO             |     |
| <i>Armanda Guiducci</i> ..... | 121 |
| MARINA BETAGLIO               |     |
| <i>Dacia Maraini</i> .....    | 149 |
| EVA MARÍA MORENO LAGO         |     |
| <i>Bibliografía</i> .....     | 193 |
| <i>Los Autores</i> .....      | 200 |

## Introducción

# *Poetas italianas contemporáneas en la querrela de las mujeres*

ALESSIA DELLA ROCCA

*Universidad de Sevilla /  
Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”*

A partir de la primera antología dedicada solo a las poetas, *Rime diverse d'alcune nobilissime e virtuossissime donne* (1545) de Ludovico Domenichi, que recoge 331 poemas de 53 poetas italianas del siglo XVI, es importante recordar que el trabajo de recuperación de las obras poética de las mujeres está marcado también por la presencia de mujeres eruditas que reeditan o recopilan sus obras, con una doble motivación. La primera, reivindicativa del papel de las mujeres dentro de la poesía italiana y la segunda, intentando preservar y diseñar la tradición de escritura en la que las poetas están inscritas.

Luisa Bergalli, recopila la antología titulada: *Componimenti delle illustri rimatrici di ogni secolo*, (1726), recogiendo poemas de doscientas poetas italianas desde la antigüedad hasta la fecha de

## *Los Autores*

### **Alessia Della Rocca**

Alessia Della Rocca se graduó con matrícula de honor en Civilizaciones y Lenguas Extranjeras Modernas en la Università degli Studi di Parma y en Interpretación y Traducción Especializada, en el curso de Máster de la Università degli Studi Internazionali di Roma en los idiomas francés, inglés y español. Es traductora y estudiante de Doctorado en la Universidad de Sevilla y en la Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, se ocupa de estudios sobre la traducción y sobre el género literario del catálogo en la literatura italiana de los siglos XVI y XVII en el marco de la Querrela de las Mujeres.

### **Giuliana Antonella Giacobbe**

Giuliana Antonella Giacobbe es investigadora en la Universidad de Oviedo, donde desde el año 2017 desempeña su labor docente en calidad de Profesora Asociada en el Área de Filología Italiana. En 2014 obtiene el Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas, siendo el italiano su lengua de especialización. En el año 2016 obtiene el Máster en Formación del Profesorado en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), con mención en Lengua Italiana. En el año académico 2018-2019 comienza los estudios de Grado en Estudios Italianos en la Universidad de

Salamanca. Actualmente – desde el año académico 2017/2018 - forma parte del Programa de Doctorado en Investigaciones Humanísticas de la Universidad de Oviedo. Entre sus líneas de investigación se encuentran el análisis de la Lengua, Cultura y Literatura Siciliana, así como los Estudios de Género entorno a la situación de la mujer siciliana (e italiana en general) entre los siglos XIX y XX.

## **Daniel Raffini**

Daniel Raffini es Doctor por la Università di Roma La Sapienza en Italianística con una tesis que trata la recepción de la poesía extranjera en las revistas italianas entre las dos guerras. Su área de estudio abarca la literatura italiana contemporánea y la literatura comparada. Ha publicado en revistas especializadas varios artículos sobre su área de estudio y sobre escritores italianos, entre ellos Vincenzo Consolo, Lalla Romano, Carlo Emilio Gadda, Gianni Celati. Actualmente es becario visitante del grupo Escritoras y Escrituras de la Universidad de Sevilla, donde esta llevando a cabo el proyecto de investigación Lalla Romano tra storia e autobiografía.

## **Caterina Duraccio**

Caterina Duraccio es Doctora por la Universidad de Sevilla en Estudios Filológicos, en la línea de investigación “Mujer, escritura y comunicación”. En 2013 se graduó en Lenguas y Literaturas Europeas en la Universidad de Nápoles “Federico II” y posteriormente cursó el Máster de “Estudios de género y desarrollo profesional” en la Universidad de Sevilla. Su investigación se centra en la literatura de viaje, la literatura italiana postcolonial y la literatura LGBTQI.

## **Marina Bettaglio**

Marina Bettaglio es doctora en literatura española por la universidad de SUNY Buffalo. Obtuvo una maestría en Comparative Cultural Studies en Ohio State University y es licenciada en filología por la Universidad de Génova con una tesis sobre Eugenio Montale. En la actualidad es profesora titular en el departamento de Hispanic and Italian Studies de la University of Victoria en Canadá. Se dedica a estudios de género y estudios culturales, investigando sobre todo la (auto)representación de la maternidad y de la violencia de género en la cultura española e italiana actual. Ha curado el volumen *Rappresentare la violenza di genere. Sguardi femministi tra critica, attivismo e scrittura* y el número monográfico *Con el lápiz en la mano: Mujeres y cómics a ambos lados del Atlántico* de la Revista Canadiense de Estudios Hispánicos (2018). Ha publicado artículos en revistas internacionales sobre numerosas autoras y géneros literarios, desde el teatro al cómic, incluyendo la novela negra y las escrituras autobiográficas.

## **Eva María Moreno Lago**

Eva María Moreno Lago es Doctora en Estudios Filológicos por la Universidad de Sevilla, licenciada en Arte Dramático y con Máster en Ciencias del Espectáculo. Forma parte del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras (HUM753). Entre 2014 y 2018 obtuvo un contrato predoctoral FPU del Ministerio de Educación en la Universidad de Sevilla donde continúa en la actualidad con contrato postdoctoral del Plan Propio. Ha realizado dos estancias financiadas por el Ministerio de Educación: una en la Università degli Studi di Bari (Italia) y en el Grupo de Estudios de Teatro Argentino e Iberoamericano (Universidad de Buenos Aires). Ha editado y coordinado varios libros sobre creación femenina en literatura y arte en las editoriales Arcibel, Benilde y Editorial de la

Universidad de Salamanca, y publicado en revistas científicas y capítulos de libros sobre la aportación teatral de Victorina Durán y otras dramaturgas de principio de siglo XX españolas e italianas. Es presidenta de la Asociación Universitaria Estudios de las Mujeres (AUDEM) desde el 4 de octubre de 2018 y directora/editora, junto con Mercedes Arriaga, de la Revista Internacional de Culturas y Literaturas de la Universidad de Sevilla desde 2017.

